

**Vec C-82/24**

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania**

**Dátum podania:**

1. február 2024

**Vnútroštátny súd:**

Sąd Okręgowy w Warszawie

**Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:**

21. december 2023

**Žalobca:**

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st.  
Warszawie S.A.

**Žalovaní:**

Veolia Water Technologies sp. z o.o.

Krüger A/S

OTV France

Haarslev Industries GmbH

Warbud S.A.

[*omissis*]

Dňa 21. decembra 2023.

## UZNESENIE

Sąd Okręgowy w Warszawie XXVI Wydział Gospodarczy [*omissis*] (Krajový súd  
Varšava, XXVI. obchodný senát)

po pojednávaní 21. decembra 2023 vo Varšave

[*omissis*]

vo veci

### žaloby

- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie  
S.A. (mestský podnik vodárni a kanalizácií vo Varšave, akciová spoločnosť)

proti

- Veolia Water Technologies spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,  
(spoločnosť s ručením obmedzeným) so sídlom vo Varšave,

- Kruger A/S so sídlom v Soborgu (Dánsko),

- OTV France so sídlom v Saint Maurice Cedex (Francúzsko),

- Haarslev Industries GmbH so sídlom v Bruchsale (Nemecko),

- Warbud S.A. so sídlom vo Varšave

o zaplatenie peňažnej sumy,

### žaloby

- Veolia Water Technologies, spoločnosť s ručením obmedzeným so sídlom vo  
Varšave,

proti

- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie  
S.A. so sídlom vo Varšave

o zaplatenie peňažnej sumy

### a žaloby

- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie S.A. so sídlom vo Varšave

proti

- Veolia Water Technologies, spoločnosť s ručením obmedzeným so sídlom vo Varšave,

- Kruger A/S so sídlom v Soborgu (Dánsko),

- OTV France so sídlom v Saint Maurice Cedex (Francúzsko),

- Haarslev Industries GmbH so sídlom v Bruchsale (Nemecko),

- Warbud S.A. so sídlom vo Varšave

o zaplatenie peňaznej sumy

### **rozhodol**

1. na základe článku 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie požiadať Súdny dvor Európskej únie o odpoveď na otázku:

Majú sa zásady transparentnosti, rovnosti zaobchádzania a spravodlivej hospodárskej súťaže uvedené v článku 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (teraz článok 18 ods.1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní a o zrušení smernice 2004/18/ES) vykladať v tom zmysle, že bránia takému výkladu vnútroštátneho práva, ktorý umožňuje určiť obsah zmluvy o verejnej zákazke uzavretej s konzorciom subjektov z rôznych členských štátov Európskej únie tak, že sa v nej zohľadní povinnosť, ktorá môže mať nepriamy vplyv na stanovenie ceny v ponuke predloženej týmto hospodársky subjektom, ktorá nie je výslovne stanovená v obsahu zmluvy, ani v súťažných podkladoch, a ktorá vyplýva z ustanovenia vnútroštátneho práva, ktoré sa priamo nevzťahuje na túto zmluvu, ale je uplatniteľné analogicky?

2. Konanie sa prerušuje.

[omissis]

### **Odôvodnenie uznesenia z 21. decembra 2023**

- 1 Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**
- 2 Sąd Okręgowy w Warszawie, XXVI Wydział Gospodarczy v: (Krajský súd Varšava, XXVI. obchodný senát )]

[omissis]

**3 Účastníci konania vo veci samej a ich zástupcovia.**

**4 Žalobca:**

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie, akciová spoločnosť so sídlom vo Varšave

[omissis]

**5 Žalovaní:**

Veolia Water Technologies, spoločnosť s ručením obmedzeným so sídlom vo Varšave;

Krüger A/S, so sídlom v Soborgu (Dánske kráľovstvo);

OTV, so sídlom v Saint Maurice (Francúzska republika);

Haarslev Industries GmbH so sídlom v Bruchsale (Spolková republika Nemecko);

WARBUD, akciová spoločnosť so sídlom vo Varšave;

[omissis]

**6 Predmet sporu vo veci samej a hlavné skutkové okolnosti [omissis]**

**7 Predmet sporu**

Toto konanie bolo začaté na návrh verejného obstarávateľa, Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie, akciová spoločnosť so sídlom vo Varšave, podaním žaloby vo veci XXVI GC 277/20, v ktorej požadoval od žalovaných spoločne a nerozdielne zaplataenie zmluvných pokút vo výške 22 338 591,35 PLN (poľský zlotý) spolu so zákonným úrokom. (V priebehu konania žalobca vzal žalobu späť).

**8 Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie, akciová spoločnosť so sídlom vo Varšave je tiež žalobcom vo veci XXVI GC 914/21. Verejný obstarávateľ v tejto veci podal žalobu dňa 14. júna 2021 s cieľom uplatniť si nárok na zaplataenie**

- a. sumy 5 661 772,39 eura ako zmluvnej pokuty, ako aj subsidiárny návrh.
- b. sumy 11 351 601,62 PLN (po zmene žaloby) ako náhradu za riadne neplnenie zmluvy alebo alternatívne sumu 2 533 839,65 eura.

- 9 Zárroveň vedúci dodávateľov, Veolia Water Technologies, spoločnosť s ručením obmedzeným so sídlom vo Varšave podala žalobu vo veci XXVI GC 1095/20, v ktorej sa domáha zaplata sumy 3 766 666,36 eura ako náhrady súm, ktoré obdržala spoločnosť Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie, akciová spoločnosť, so sídlom vo Varšave, prostredníctvom bankových záruk poskytnutých Veolia Water Technologies spoločnosťou s ručením obmedzeným so sídlom vo Varšave.
- 10 Uvedené veci boli spojené na spoločné konanie a sú vedené pod sp. zn. XXVI GC 277/20.

### 11 Relevantné skutočnosti

- 12 Dňa 1. augusta 2008 Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie, akciová spoločnosť so sídlom vo Varšave (ďalej len „verejný obstarávateľ“) uzavrela s konzorciom, ktoré tvoria Veolia Water Technologies, spoločnosť s ručením obmedzeným so sídlom vo Varšave ako vedúci konzorcia, Krüger A/S so sídlom v Soborgu (Dánske kráľovstvo), OTV so sídlom v Saint Maurice (Francúzska republika), Haarslev Industries GmbH so sídlom v Bruchsale (Spolková republika Nemecko) a WARBUD, akciová spoločnosť so sídlom vo Varšave (ďalej len „konzorcium alebo dodávateľ“) zmluvu č. 8/JRP/R/2008 v súvislosti s realizáciou projektu „Modernizácia a rozšírenie čistiarny odpadových vôd v obci Czajka (termické spracovanie kalov)“ (ďalej len „zmluva“). Konkrétne sa zmluva týkala výstavby stanice na termické využitie odpadových kalov, ktorá okrem iného obsahovala dva rekuperátory na dvoch nezávislých linkách na spaľovanie odpadu. Zmluva bola uzatvorená ako výsledok verejného obstarávania vyhláseného formou otvorenej súťaže v súlade s ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (zákon z 29. januára 2004, Zákon o verejnom obstarávaní). Pôvodne mali byť práce, na ktoré sa vzťahuje zmluva, ukončené do 30. októbra 2010, ale neskôr bol konečný termín ukončenia stanovený na 30. novembra 2012.
- 13 Za neoddeliteľnú súčasť zmluvy zmluvné strany uznali okrem iného záručný list na kvalitu (záručný list), podľa ktorého mala záručná doba začať plynúť odo dňa vydania osvedčenia o vykonaní prác a trvať 36 mesiacov, pričom záručná doba mala uplynúť najneskôr 30. apríla 2015, ak začatie záverečných skúšok a garančných preberacích skúšok nebolo možné uskutočniť v dôsledku okolností, za ktoré zodpovedá dodávateľ.
- 14 V podčlánku 6.1 Záruky kvality (záručný list) zmluvné strany zahrnuli ustanovenie, podľa ktorého: „Vo veciach, na ktoré sa nevzťahuje tento záručný list, sa uplatňujú príslušné ustanovenia poľského práva, najmä Občianskeho zákonníka[“]. Zmluvné strany v zmluve nespresnili, či sa tento odkaz vzťahuje tak na ustanovenia upravujúce zmluvu o verejných zákazkách na práce, alebo aj na ustanovenia o záruke pri predaji.
- 15 Dňa 21. marca 2013 bolo vydané osvedčenie o vykonaní prác.

- 16 Dňa 26. septembra 2014 verejný obstarávateľ oznámil dodávateľom poruchu rekuperátora linky 2. Dodávatelia rekuperátor vymenili za nový a 22. februára 2016 ho nahlásili na uvedenie do prevádzky. Dodávatelia vymenili rekuperátor v rámci záruky.
- 17 Dňa 3. marca 2015 obstarávateľ oznámil dodávateľom poruchu rekuperátora linky 1. Dodávatelia rekuperátor vymenili za nový a 28. apríla 2016 ho nahlásili na uvedenie do prevádzky. Dodávatelia vymenili rekuperátor v rámci záruky.
- 18 Dňa 27. novembra 2018 verejný obstarávateľ oznámil dodávateľom poruchu oboch rekuperátorov, linky 1 a linky 2, a požiadal ich o opravu alebo výmenu v rámci záruky. V odpovedi dodávatelia uviedli, že záručná doba uplynula, a preto nie sú zodpovední v rámci záruky, a odmietli opraviť alebo vymeniť rekuperátory v rámci záruky.
- 19 Podľa názoru žalobcu sa na vzťah medzi zmluvnými stranami primerane použije článok 581 ods. 1 Občianskeho zákonníka o kúpnej zmluve, podľa ktorého záručná doba začína plynúť opäť od okamihu dodania veci bez väd alebo vrátenia opravenej veci, takže v čase oznámenia poruchy dodávateľom dňa 27. novembra 2018 bol predmet zmluvy v záručnej dobe, keďže jej 36-mesačná lehota začala plynúť opäť od 22. februára 2016, resp. (v prípade rekuperátora linky 2) a od 28. apríla 2016 (pre rekuperátor linky 1). Z dôvodu neopravenia alebo výmeny predmetu zmluvy na základe záruky má však právo požadovať zmluvnú pokutu za porušenie povinnosti dodávateľov napraviť poruchu rekuperátorov v rámci záruky.
- 20 Žalovaní zastávajú názor, že v čase oznámenia poruchy 27. novembra 2018 sa už na predmet zmluvy nevzťahovala záruka z dôvodu uplynutia záručnej lehoty, pričom článok 581 ods. 1 Občianskeho zákonníka sa nemôže uplatniť, keďže sa týka kúpnej zmluvy, pričom ani zmluvné strany, ani verejný obstarávateľ v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania neuviedli informáciu, že toto ustanovenie sa bude vzťahovať na záruku poskytnutú dodávateľmi. Vzhľadom na uvedené skutočnosti by podľa názoru žalovaných bolo uplatnenie tohto ustanovenia analogicky v rozpore so zásadami transparentnosti, rovnakého zaobchádzania a spravodlivej hospodárskej súťaže obsiahnutými v smernici 2004/18/ES (teraz smernica 2014/24/EÚ), keďže tu ide o požiadavky, ktoré jednoznačne nevyplývajú zo súťažných podkladov alebo z platných vnútroštátnych právnych predpisov, ale len z ich výkladu. Okrem toho podľa názoru žalovaných zmluva spolu so záručným listom úplne a presne upravujú ustanovenia o záruke, takže úmyslom zmluvných strán nebolo obnovenie záruky.
- 21 **Príslušné právne predpisy.**
- 22 **Vnútroštátne právne predpisy.**
- 23 Ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (zákon z 23. apríla 1964, Občiansky zákonník, Dz.U. z roku 1964, položka 93, v znení zmien, ďalej len „k.c.“)

- 24 Zmluvné strany môžu svoj právny vzťah upraviť podľa slobodnej vôle, pokiaľ jeho obsah alebo účel neodporuje povahe (charakteru) vzťahu, zákonu alebo zásadám spoločenského spolunažívania (článok 353<sup>1</sup> k.c.).
- 25 Ak ručiteľ pri plnení svojich záväzkov dodal oprávnenému namiesto vadnej veci vec bez väd alebo vykonal podstatnú opravu veci, na ktorú sa vzťahuje záruka, začína plynúť záručná doba opäť od okamihu dodania veci bez väd alebo vrátenia opravenej veci. Ak poskytovateľ záruky zmenil časť veci, uvedené ustanovenie sa primerane vzťahuje na zmenenú časť (článok 581 § 1 k.c. nachádzajúci sa v záhlaví kúpnej zmluvy).
- 26 Ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień Publicznych (zákon z 29. januára 2004, Zákon o verejnom obstarávaní, Dz. U. z roku 2007, č. 223, položka 1655, v znení neskorších zmien a doplnení), ďalej len „starý p.z.p.“, Ustawa z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (zákon z 11. septembra 2019, Zákon o verejnom obstarávaní, Dz. U. z roku 2023, položka 1605) ďalej len „p.z.p.“.
- 27 Predmet zákazky musí byť opísaný jednoznačným a vyčerpávajúcim spôsobom na základe dostatočne presných a zrozumiteľných údajov, s prihliadnutím na všetky požiadavky a okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na vypracovanie ponuky (článok 29 ods. 1 starý p.z.p.; článok 99 ods. 1 p.z.p.).
- 28 Špecifikácia podstatných náležitostí zmluvy obsahuje minimálne: 16) ustanovenia dôležité pre zmluvné strany, ktoré budú zapracované do obsahu uzavretej zmluvy o verejnom obstarávaní, všeobecné zmluvné podmienky alebo vzory zmluvy, ak verejný obstarávateľ požaduje, aby s ním dodávateľ uzavrel zmluvu o verejnom obstarávaní za takýchto podmienok (čl. 36 ods. 1 bod 16 starý p.z.p.), v súčasnosti špecifikácie zákazky musia obsahovať minimálne: 20) návrh ustanovení zmluvy o verejnom obstarávaní, ktoré budú zapracované do zmluvy o verejnom obstarávaní (článok 134 ods. 1 bod 20 p.z.p.).
- 29 Právna úprava EÚ**
- 30 Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132), ďalej len smernica 2004/18/ES, teraz smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní a o zrušení smernice 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 65), ďalej len smernica 2014/24/EÚ.
- 31 Verejní obstarávatelia zaobchádzajú s hospodárskymi subjektmi rovnako a nediskriminačne a konajú transparentne (článok 2 smernice 2004/18/ES; v súčasnosti článok 18 ods. 1 smernice 2014/24/EÚ).
- 32 Odôvodnenie návrhu na začatie prejudiciálneho konania.**

**33 Perspektíva vnútroštátneho práva.**

- 34 Poľský občiansky zákonník vo svojich článkoch 647 až 658 upravuje zmluvy o vykonaní stavebných prác. Tieto ustanovenia nestanovujú samostatné pravidlá týkajúce sa záruk. Jediné odkazy na iné zmluvné typy sa nachádzajú v článku 656 k.c., podľa ktorého sa ustanovenia o zmluve o vykonaní stavebných prác vzťahujú na následky omeškania zhotoviteľa so začatím prác alebo s dokončením predmetu diela, alebo na vadné alebo nedôsledné vykonanie prác zhotoviteľom, na záruku za vady dokončenej veci, ako aj na právo investora odstúpiť od zmluvy pred dokončením predmetu diela.
- 35 Inštitút záruky je v poľskom právnom poriadku výslovne upravený len v súvislosti s kúpnu zmluvou. Podľa článku 581 k.c., ak poskytovateľ záruky pri plnení svojich záväzkov dodal oprávnenému namiesto vadnej veci vec bez väd alebo vykonal na zaručenej veci významnú opravu, plynie záručná doba opäť od okamihu dodania veci bez väd alebo vrátenia opravenej veci, pričom ak ručiteľ vymenil časť veci, uvedené ustanovenie sa primerane vzťahuje na vymenenú časť.
- 36 Ustanovenia Občianskeho zákonníka týkajúce sa zmluvy o dielo (na ktoré sa čiastočne odkazuje v názve Občianskeho zákonníka týkajúceho sa zmluvy o vykonaní stavebných prác) neupravujú ani inštitút záruky. Na druhej strane 25. decembra 2014 nadobudla účinnosť novela článku 638 k.c., ktorá upravuje zmluvu o dielo, pričom zaviedla článok 2, podľa ktorého ak bola kupujúcemu poskytnutá záruka za vykonané dielo, použijú sa primerane ustanovenia o záruke za predaj, táto úprava sa však na sporný prípad nevzťahuje.
- 37 V Poľsku sa tak v obchodnej praxi, ako aj v judikatúre všeobecne uznáva, že neexistencia zákonnej úpravy, ktorá by priamo odkazovala na záruky v prípade zmluvy o vykonaní stavebných prác, nevylučuje, aby si účastníci daného právneho vzťahu určili uplatnenie záruk aj v tomto type zmlúv v súlade so zásadou zmluvnej voľnosti, ktorá predpokladá, že zmluvné strany môžu právny vzťah upraviť podľa vlastného uváženia, pokiaľ jeho obsah alebo účel neodporuje povahe (charakteru) vzťahu, zákonu alebo zásadám spoločenského spolunažívania (článok 3531 k.c.).
- 38 V týchto medziach môžu zmluvné strany slobodne utvárať inštitút záruky tým, že použijú ustanovenia Občianskeho zákonníka o zárukách v kúpnej zmluve, vylúčia ich výslovne uplatnenie a použijú vlastné ustanovenia, ako aj tým, že zmenia a doplnia tieto ustanovenia, napr. budú na ne čiastočne odkazovať a vo zvyšnej časti vytvoria vlastné zmluvné normy.
- 39 Otázka analogického uplatňovania ustanovení o záruke v kúpnej zmluve vo vzťahu k zmluve o vykonaní stavebných prác vyvoláva spory tak v judikatúre vnútroštátnych súdov, ako aj v právnej náuke. Vnútroštátny súd sa stotožňuje s názorom, že vzhľadom na uvedenie odkazu na príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka v zmluve by sa na záruku poskytnutú na predmet zmluvy o vykonaní stavebných prác mali analogicky uplatniť ustanovenia Občianskeho



zákonníka o zárukách pri predaji v rozsahu, v akom nie je upravená v zmluvných ustanoveniach.

- 40 Zároveň ani vnútroštátna právna úprava verejného obstarávania neupravuje túto otázku a odkazuje len na predmet zákazky vo všeobecnosti, pričom vyžaduje presné vymedzenie požiadaviek a okolností, ktoré môžu mať vplyv na vypracovanie ponuky. Pri špecifikácii informácií, ktoré je potrebné uviesť v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, však neuvádzajú napríklad okolnosti súvisiace s uplatniteľnými ustanoveniami zákona vzhľadom na domnienku znalosti všeobecne záväzných právnych predpisov hospodárskymi subjektmi, a to aj v situácii, keď je aplikácia určitých právnych noriem sporná.
- 41 Vzhľadom na uvedené skutočnosti podľa názoru vnútroštátneho súdu poľské právo verejného obstarávania (bez ohľadu na to, ktorý zo zákonov upravujúcich danú vec by sa použil) nebráni analogickému použitiu ustanovení vnútroštátneho práva, na ktoré nie je výslovný odkaz v zmluvných ustanoveniach, v súťažných podkladoch ani v právnych predpisoch upravujúcich druh zákazky, ktorej sa verejné obstarávanie týka.
- 42 Vykonané dokazovanie neposkytlo vnútroštátnemu súdu dôvody na konštatovanie, že účastníci konania účinne vylúčili uplatnenie [článku] 581 k.c., v dôsledku čoho by po výmene rekuperátorov za bezchybné začala záručná doba opäť plynúť.
- 43 Perspektíva práva Európskej únie.**
- 44 Stanovisko žalobcu v súvislosti s uplatnením ustanovení o zárukách pri predaji na ustanovenia zmluvy medzi účastníkmi konania na základe analógie, je odôvodnené ustanoveniami vnútroštátneho práva, ktoré by mali viesť k záveru, že záruka sa obnovila. Je preto potrebné posúdiť, či vzhľadom na cezhraničnú povahu zmluvy účasť konzorcia zloženého zo subjektov z rôznych členských štátov na strane žalovaného, nebráni ustanovenia práva EÚ takémuto výkladu vnútroštátneho práva.
- 45 Podľa článku 2 smernice 2004/18/ES (teraz článok 18 ods. 1 smernice 2014/24/ES) verejní obstarávatelia zaobchádzajú s hospodárskymi subjektmi rovnako a nediskriminačne a konajú transparentným a primeraným spôsobom.
- 46 Zásady rovnakého zaobchádzania a zákazu diskriminácie vyžadujú, aby všetci uchádzači mali pri formulovaní svojich ponúk rovnaké možnosti a aby všetky ponuky podliehali rovnakým podmienkam. Táto zásada nebráni požiadavkám uloženým hospodárskym subjektom, pokiaľ sú tieto požiadavky uložené hospodárskym subjektom v rovnakom rozsahu (C-336/12, Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregaende Uddannelser/Manova A/S).
- 47 Pokiaľ ide o z toho vyplývajúcu zásadu transparentnosti, SDEÚ v rozsudku C-35/17 vyhlásil, že táto povinnosť vyžaduje, aby všetky podmienky a podrobnosti verejného obstarávania boli v oznámení alebo v zozname

zadávacích podmienok jasne, presne a jednoznačne formulované, aby všetci priemerne informovaní uchádzači pri uplatnení primeranej obozretnosti chápali ich presný význam a mohli ich vykladať rovnako a aby bol verejný obstarávateľ schopný skutočne posúdiť, či ponuky uchádzačov spĺňajú kritériá, ktoré platia pre relevantnú zákazku (pozri v tomto zmysle rozsudok zo 6. novembra 2014, *Cartiera dell'Adda*, C-42/13, EU:C:2014:2345, bod 44 a citovanú judikatúru, a z 2. júna, *Rizzo*, C-27/15, EU:C:2016:404, bod 36).

- 48 Vzhľadom na uvedené zásady je otázne, či a do akej miery možno obsah záväzkov zmluvných strán, ktoré neboli výslovne uvedené v obsahu verejnej zákazky alebo v súťažných podkladoch, určiť na základe ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré sa analogicky použijú vo fáze plnenia verejnej zákazky.
- 49 Je v súlade so zásadou transparentnosti vyvodenie povinnosti dodávateľa z výkladu práva obsiahnutého vo vnútroštátnej judikatúre, čo je obzvlášť nevýhodné pre uchádzačov usadených v iných členských štátoch, keďže úroveň ich znalostí vnútroštátneho práva a jeho výkladu, ako aj praxi vnútroštátnych orgánov nemožno porovnávať s úrovňou znalostí domácich uchádzačov?
- 50 To sa týka najmä výkladu vnútroštátneho práva, ktorý za základ svojho rozhodnutia berie nielen ustanovenia vnútroštátneho práva priamo uplatniteľné na daný typ zmluvy, ale aj ustanovenia, ktoré sa uplatňujú doplnením vnútroštátnych ustanovení analogicky s ustanoveniami uplatniteľnými na iné typy zmlúv.
- 51 Dôležité je, že uplatnenie týchto ustanovení analogicky môže mať nepriamy vplyv na rozsah povinností dodávateľov, ktoré vyplývajú z ustanovení zmluvy, ale nie sú výslovne zahrnuté v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo v zadávacích podmienkach. Rozsah záväzkov sa priamo premieta do výšky ceny, ktorú dodávatelia zahrnuli do ponuky, keďže zo zrejmých dôvodov hospodárske subjekty, ktoré sa zúčastňujú na verejných súťažiach, ako podnikatelia konajú s cieľom dosiahnuť zisk, takže ich ponuky musia obsahovať odmenu presahujúcu hodnotu služieb, ktoré budú povinní poskytnúť v dôsledku zmluvy. Vzhľadom na uvedené skutočnosti môže mať neupresnenie rozsahu týchto povinností, napr. tým, že sa výslovne neuvedie, že výmena časti predmetu zmluvy za novú spôsobuje opätovný začiatok plynutia záručnej lehoty, vplyv na výšku ponúk účastníkov verejného obstarávania a v konečnom dôsledku môže vo vzťahu k subjektom bez úplnej znalosti špecifik vnútroštátneho právneho poriadku viesť k situácii, že takýto subjekt predloží vo verejnom obstarávaní ponuku s obsahom, ktorý by nepredložil, ak by mal úplnú znalosť právnej úpravy, ktorá sa naň vzťahuje.
- 52 Súdny dvor už rozhodol, že zásada rovnosti zaobchádzania a povinnosť transparentnosti sa majú vykladať v tom zmysle, že bránia vylúčeniu hospodárskeho subjektu z postupu verejného obstarávania z dôvodu, že si nesplnil povinnosť, ktorá, hoci výslovne nevyplýva zo zadávacích podkladov tohto obstarávania ani z platného vnútroštátneho zákona, vyplýva z výkladu tohto

zákona a týchto podkladov, ako aj z doplnenia ich normatívneho obsahu zo strany vnútroštátnych orgánov alebo vnútroštátnych správnych súdov (pozri v tomto zmysle rozsudok z 2. júna 2016, Pizzo, C-27/15, EU:C:2016:404, bod 51).

53 Hoci sa toto rozhodnutie Súdneho dvora zaoberalo inou otázkou týkajúcou sa súťaže v rámci verejného obstarávania (a síce vylúčením hospodárskeho subjektu z verejného obstarávania), samotný záver, že vo vzťahu k účastníkovi verejného obstarávania nie je prípustné vyvodiť len z výkladu vnútroštátneho práva povinnosti, ktoré výslovne nevyplývajú z uplatniteľného vnútroštátneho práva a z súťažných podkladov, by mal mať širšiu platnosť. Vzhľadom na vecný rozdiel medzi uvedeným rozsudkom (týkajúcim sa štádia verejnej súťaže) a prejednávanej vecou (štádium plnenia verejnej zákazky) je však odôvodnené požiadať Súdny dvor, aby objasnil túto otázku. Okrem toho z hľadiska nastoleného problému znalosť praxe uplatňovania práva v príslušnom členskom štáte spôsobí, že takýto hospodársky subjekt zohľadní v cene potenciálne riziko obnovenia záruky a predloží menej výhodnú ponuku. Takáto situácia môže viesť aj k narušeniu hospodárskej súťaže na spoločnom trhu a nie je žiaduca. Zásady zákazku diskriminácie a rovnakého zaobchádzania so subjektmi z rôznych členských štátov by mali viesť k tomu, že zmluva a súťažné podklady sú pripravené tak, aby umožnili všetkým primerane informovaným a primerane starostlivým uchádzačom vypočítať cenu na základe rozsahu jasne opísaných záväzkov. Preto sa zdá byť sporné pripustenie možnosti určiť rozsah týchto záväzkov na základe analogického uplatnenia vnútroštátneho práva len na základe všeobecného odkazu obsiahnutého v zmluve. Stanovenie, že počas obdobia stanoveného v rámci postupu verejného obstarávania sa na zákazku označenú v zmluve analogicky uplatnia ustanovenia inej zmluvy, prekračuje bežnú starostlivosť uchádzačov, aká vyplýva z praxe vnútroštátnych orgánov, ktorá nie je jednotná.

#### 54 **Prejudiciálna otázka a návrh odpovede.**

55 Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa vnútroštátny súd domnieva, že na základe článku 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je opodstatnené požiadať Súdny dvor Európskej únie, aby odpovedal na túto otázku:

Majú sa zásady transparentnosti, rovnakého zaobchádzania a spravodlivej hospodárskej súťaže uvedené v článku 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (teraz článok 18 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní a o zrušení smernice 2004/18/ES) vykladať v tom zmysle, že bránia takému výkladu vnútroštátneho práva, ktorý umožňuje určiť obsah zmluvy o verejnej zákazke uzavretej s konzorciom subjektov z rôznych členských štátov Európskej únie tak, že sa v nej zohľadní povinnosť, ktorá môže mať nepriamy vplyv na stanovenie ceny v ponuke predloženej týmto hospodárskym subjektom, ktorá nie je výslovne stanovená v obsahu zmluvy, ani v súťažných podkladoch, a ktorá vyplýva

z ustanovenia vnútroštátneho práva, ktoré sa priamo nevzťahuje na túto zmluvu, ale je uplatniteľné analogicky?

56 Vnútroštátny súd navrhuje odpovedať na otázku kladne.

PRACOVNÝ DOKUMENT